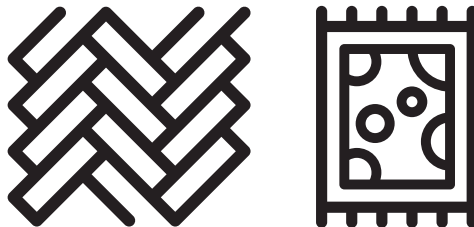


GRUNDIG

Wet&Dry Upright Vacuum Cleaner

User Manual



VCW 6270

DE - EN - RU



01M-GMS3940-4122-02

Bitte lesen Sie zuerst diese Bedienungsanleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Grundig-Produkt entschieden haben. Wir möchten, dass Sie mit diesem qualitativ hochwertigen Produkt, das nach dem neuesten Stand der Technik hergestellt wurde, die optimale Effizienz erreichen. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie diese Bedienungsanleitung und die ergänzende Dokumentation vor der Verwendung vollständig gelesen und verstanden haben, und bewahren Sie ihn als Referenz auf. Legen Sie diese Bedienungsanleitung dem Gerät bei, wenn Sie es an eine andere Person weitergeben. Beachten Sie alle hierin enthaltenen Warnungen und Informationen und befolgen Sie die Anweisungen.

Symbole und ihre Bedeutungen

Diese Symbole werden in diesem Leitfaden durchgängig verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Ratschläge zum Gebrauch des Geräts.



WARNUNG: Warnungen vor gefährlichen Situationen, die die Sicherheit von Leben und Eigentum betreffen.



RECYCLET &
WIEDERVERWENDBARES
PAPIER

INHALT

DEUTSCH	04-19
ENGLISH	20-35
RUSSIAN	36-59

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

1.1 Allgemeine Sicherheit

Um die Gefahr eines Brandes, eines elektrischen Schlages oder einer Verletzung zu verringern, beachten Sie bitte diese Vorschriften:

- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Bitte lagern Sie das Gerät in einem Innenraum, damit es nicht nass wird;
 - Bitte tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten;
 - Bitte benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen;
 - Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es herunterfällt, zerbricht oder ins Wasser fällt.
- Schicken Sie das Gerät zur Reparatur an ein autorisiertes Kundendienstzentrum;
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist;
 - Bitte ziehen Sie das Kabel vorsichtig heraus;
 - Bitte beschädigen Sie das Netzkabel nicht: Heben Sie das Gerät nicht mit dem Netzkabel an, klemmen Sie das Netzkabel nicht ein und ziehen Sie das Netzkabel nicht an eine scharfe Kante oder Ecke. Benutzen Sie das Gerät nicht über das Netzkabel. Halten Sie die Kabel von heißen Oberflächen fern;
 - Bitte verwenden Sie keine Verlängerungskabel. Der Stecker sollte direkt in die Steckdose gesteckt werden;
 - Blockieren Sie nicht den Einlass des Geräts, um den Luftstrom nicht einzuschränken;
 - Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn der Einlass blockiert ist; halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger oder andere Körperteile

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

vom Einlass fern, um Gefahren zu vermeiden;

- Bitte entfernen Sie keine brennenden oder rauchenden Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche;
 - Bitte wischen Sie keine brennbaren Stoffe auf, wie z.B. Feuerzeugbenzin, Benzin oder Kerosin, oder im Falle von explosiven Flüssigkeiten oder Dampf;
 - Bitte wischen Sie keine Farbe, Farbverdünner, einige mottenschutzhaltige Materialien oder Dämpfe auf, die von brennbaren schmutzigen oder anderen explosiven oder giftigen Dämpfen freigesetzt werden;
 - Bitte säubern Sie keine giftigen Substanzen, wie Chlorbleiche, Ammoniak, Rohrreiniger oder Benzin;
 - Betreiben Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind;
 - Verwenden Sie bitte nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Die Verwendung von Teilen, die nicht vom Hersteller geliefert oder verkauft werden, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen;
- Verwenden Sie bitte das offizielle Netzkabel;
 - Bitte verwenden Sie eine Standard-Steckdose (220-240V~50-60Hz);
 - Vermeiden Sie die Ansammlung von Schmutz, Flusen, Haaren und anderen Materialien im Einlass;
 - Bitte reinigen Sie die Treppe sorgfältig;
 - Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch eine offizielle Wartungsabteilung des Herstellers ersetzt werden;
 - Bitte ziehen Sie nach dem Gebrauch oder der Unterhaltsreinigung unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose;
 - Achten Sie darauf, den Wassertank und die Bürstenrolle richtig zu installieren;
 - Bitte betreiben oder lagern

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

Sie das Gerät nicht unter ungeeigneten Bedingungen wie hohen Temperaturen oder niedriger Luftfeuchtigkeit. Lagern Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort, um direkte Sonneneinstrahlung zu vermeiden;

- Bitte halten Sie Kinder vom Gerät fern, wenn das Gerät eingeschaltet ist oder abkühlt;
- Achten Sie bitte auf die heizende Bodenbürste;
- Bitte sprühen Sie den Dampf nicht direkt auf Menschen, Tiere oder elektrische Geräte;
- Bitte reinigen Sie nicht auf Leder, gewachsenen Möbeln oder Böden, synthetischen Fasern, Samt oder anderen empfindlichen und dampfempfindlichen Materialien;
- Bitte verwenden Sie den Dampf nicht direkt auf andere Geräte mit elektrischen Komponenten, wie z.B. den Backofen.
- Der Netzstecker muss vor der Reinigung oder Wartung des Geräts herausgezogen werden.
- Halten Sie Finger, Haare und lose Kleidung von beweglichen Teilen und Öffnungen fern, während Sie das Produkt benutzen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um dafür zu sorgen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist; - Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn es unter Strom steht oder abkühlt.
- Das Gerät muss nach dem Gebrauch und vor der Durchführung von Wartungsarbeiten durch den Benutzer vom Stromnetz getrennt werden.
- Die Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht auf Geräte mit elektrischen Bauteilen, wie z.B. das Innere von Öfen, gerichtet werden.
- **WARNUNG:** Gefahr von Verbrühungen.

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

- Es besteht Gefahr, wenn das Gerät über das Netzkabel läuft.
- Der Netzstecker muss vor der Reinigung oder Wartung des Geräts herausgezogen werden.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller oder dessen Kundendienst oder eine Person mit gleicher technischer Qualifikation ausgetauscht werden.

1.2 Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreter (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind.

Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

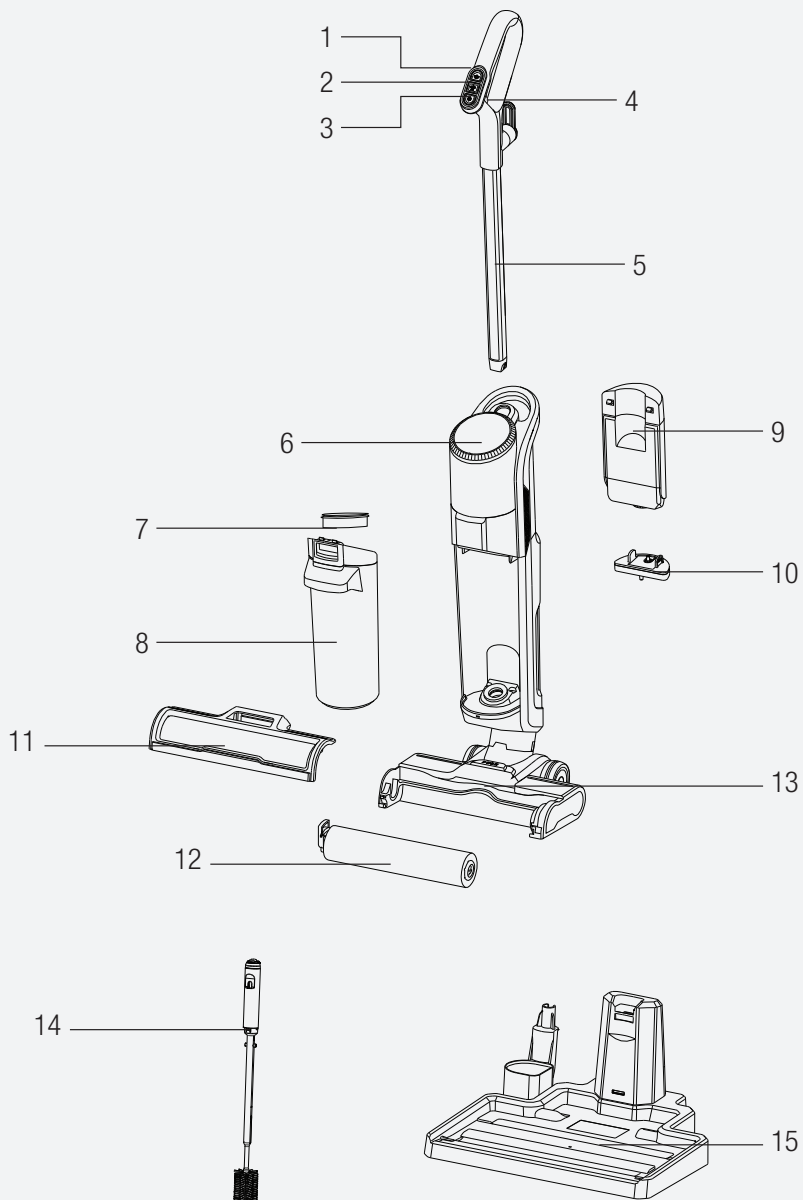
1.4 Maßnahmen zur Energieeinsparung

- Um einen redundanten Energieverbrauch bei der Verwendung des Geräts zu vermeiden, stellen Sie die Geschwindigkeitsstufen entsprechend dem zu kehrenden Boden ein.
- Unter normalen Bedingungen werden zum Reinigen der Hartböden, Vorhänge und Sofas niedrige Geschwindigkeiten und zum Reinigen der Teppiche hohe Geschwindigkeiten verwendet.

1.5 Einhaltung der RoHS-Richtlinie

Das von Ihnen gekaufte Gerät entspricht der RoHS-Richtlinie der EU (2011/65/EU). Es enthält keinerlei Materialien, die gemäß der Richtlinie als schädlich oder verboten gelten.

2 Übersicht



2 Übersicht

2.1 Bedienelemente und Komponenten

1. Ein-/Aus-Taste
2. Taste für Trockenmodus
3. Taste zum Einstellen der Wassermenge (min-max)
4. Dampfauslöser
5. Griff
6. LED Bildschirm und Taste zur Betätigung der Selbstreinigungsfunktion
7. Filter des Schmutzwassertanks
8. Schmutzwassertank
9. Frischwassertank
10. Frischwassertank Filterung
11. Abdeckung der Bürstenwalze
12. Bürstenwalze
13. Bodenbürste
14. Mehrzweck-Reinigungsbürste
15. Aufbewahrungstation

2.2 Technische Daten

Nominale Eingangsleistung: 1800 W

Leistungsaufnahme: 220-240V~ 50-60Hz

Wasserdicht: IPX 4

Fassungsvermögen Frischwassertank: 550 ml

Fassungsvermögen Schmutzwassertank: 480 ml

2.3 Merkmale des Produkts

Dieses Gerät verfügt über vier Funktionen: Dampfreinigung; Staubsaugen; Wischen und Selbstreinigung.

2.3.1 Reinigung der Bodenoberfläche

Das Gerät ist mit einem Frischwassertank, einem Schmutzwassertank, einer Bürstenwalze, Motoren und anderen Funktionsmodulen ausgestattet. Das Wasser wird zur Bürstenwalze gepumpt, und der Motor treibt sie an, damit sie sich mit hoher Geschwindigkeit dreht, um die Oberflächen zu reinigen. Nach der Reinigung wird das Schmutzwasser durch den Saugmotor in

den Schmutzwassertank zurückgeführt. Während des Reinigungsvorgangs kann die Wassersprühfunktion je nach Bedarf abgeschaltet werden, so dass sowohl ein Trocken- als auch ein Nassbetrieb möglich ist. Gleichzeitig kann auch der Hochtemperaturdampf während des Reinigungsprozesses eingeschaltet werden, um eine Tiefenreinigung zu erreichen.

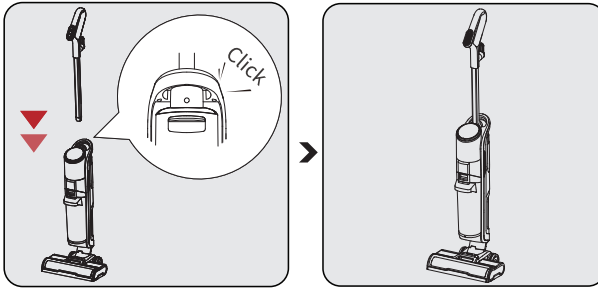
2.4 Einführung in das Produkt

- „“ Ein-/Aus Taste: Drücken Sie diese Taste, um den Nass-Trockensauger anzuschalten. Die Saugfunktion wird gestartet und gleichzeitig wird auf niedrigstem Level das Frischwasser abgegeben. Drücken Sie die Taste erneut, um den Nass- Trockensauger auszuschalten;
- „“ Für geringe Wassermenge: Im eingeschalteten Modus Taste (3) drücken, um die Wassermenge zu regulieren. Erscheint das genannte Symbol ist die Wassermenge gering. Zum Deaktivieren der Nassfunktion Taste (2) drücken. Somit saugen Sie ohne dass Wasser abgegeben wird.
- „“ Für hohe Wassermenge: Im eingeschalteten Modus Taste (3) drücken, um die Wassermenge zu regulieren. Erscheint das genannte Symbol ist die Wassermenge hoch. Zum Deaktivieren der Nassfunktion Taste (2) drücken. Somit saugen Sie ohne dass Wasser abgegeben wird.
- „“ Dampfauslöser: Im eingeschalteten Zustand den Auslöser Taste (4) gedrückt halten, um die Dampffunktion zu aktivieren, und den Auslöser loslassen, um die Funktion auszuschalten; *Bitte warten Sie 30 Sekunden für das Vorheizen des Dampfes, die Dampffunktion wird nicht gestartet, wenn das Vorheizen nicht abgeschlossen ist.
- „“ Selbstreinigungstaste: Stellen Sie das Gerät nach dem Gebrauch auf die Station, drücken Sie die nun erscheinende Selbstreinigungstaste auf dem Display, um die Selbstreinigungsfunktion zu aktivieren.

Die mit dem Gerät oder seinen Begleitdokumenten gelieferten Werte sind Laborwerte, die den jeweiligen Normen entsprechen. Diese Werte können je nach Einsatz und Umgebungsbedingungen abweichen.

3 Einbau

3.1 Einbau des Griffes



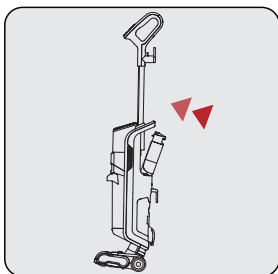
Setzen Sie den Griff senkrecht in das Gehäuse ein.

Der Zusammenbau ist abgeschlossen, wenn ein „Klick“ zu hören ist.



Um den Griff zu entfernen, drücken Sie auf die Ausbuchtung am unteren Ende des Griffs und ziehen Sie ihn nach oben. Für eine einfache Entfernung kann ein Stift oder langer Gegenstand zur Hilfe genommen werden.

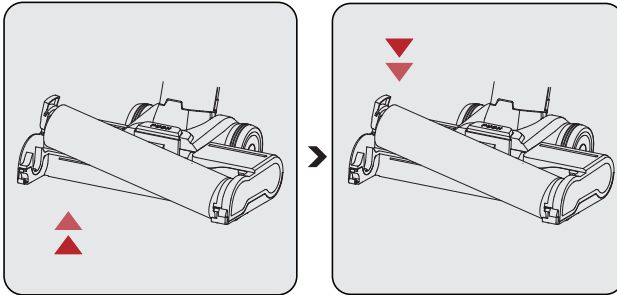
3.2 Installation des Frischwassertanks



Setzen Sie den Frischwassertank in die entsprechende Position ein. Der Zusammenbau ist abgeschlossen, wenn ein „Klick“ zu hören ist.

3 Einbau

3.3 Einbau der Bürstenwalze



Ausbauen:

Halten Sie den Griff der Bürstenrolle fest und ziehen Sie ihn nach oben heraus.

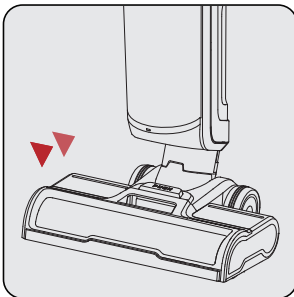
Installation

Setzen Sie die Bürstenrolle auf die Achse, schieben Sie sie nach innen und drücken Sie sie nach unten. Der Zusammenbau ist abgeschlossen, wenn ein „Klick“ zu hören ist.



Wenn Sie die Bürste auf einem Teppichboden verwenden, sollten Sie die Wassersprühfunktion ausschalten.

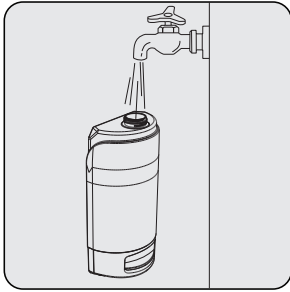
3.4 Einbau der Bürstenrollenabdeckung



Setzen Sie die Abdeckung in die entsprechende Position der Bodenbürstenkomponente in der Richtung ein. Die Montage erfolgt nach einem „Klick“.

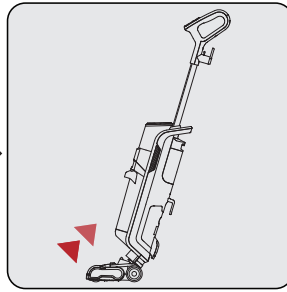
4 Betrieb

4.1 Wie funktioniert es?



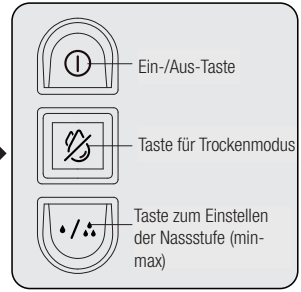
Wasser nachfüllen:

Öffnen Sie den Frischwassertank, um Wasser einzufüllen.



Einschalten:

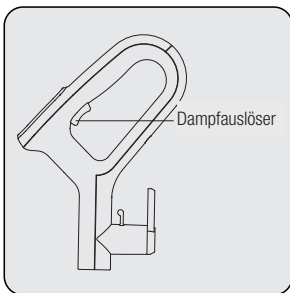
Kippen Sie das Gehäuse des Geräts und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Saugfunktion einzuschalten, und gleichzeitig wird die Funktion des Wassersprühens auf niedriger Stufe automatisch gestartet.



Einstellung der Wassermenge:

Stellen Sie die Wassermenge individuell ein, indem Sie die Taste (3) betätigen.

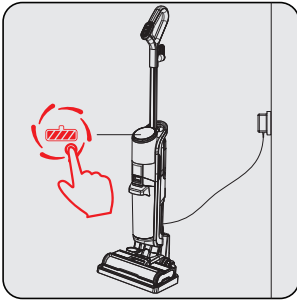
4.1.1 Aktivieren der Dampfreinigungsfunktion



Aktivieren oder deaktivieren Sie die Dampffunktion je nach Bedarf.

4 Betrieb

4.1.2 Selbstreinigung



Stellen Sie das Gerät auf die Station, schließen Sie den Stecker an und drücken Sie kurz den Selbstreinigungsschalter, das Gerät beginnt mit der Selbstreinigung. Nach Beendigung der Selbstreinigung leeren Sie bitte den Schmutzwassertank und ziehen Sie den Netzstecker.



Der Frischwassertank benötigt ausreichend Wasser für die Selbstreinigung.



Nach der Selbstreinigung empfiehlt es sich, die Bürstenwalze an einem gut belüfteten Ort zu trocknen, um die Reinigungswirkung bei der nächsten Verwendung nicht zu beeinträchtigen.

4.1.3 Arbeitsweise im Selbstreinigungsmodus:

1. Schalten Sie das Gerät nach der Reinigung aus und stellen Sie es auf seine Ablagestation.
2. Drücken Sie die Taste (3), um die Selbstreinigungsfunktion zu aktivieren. Die Selbstreinigungstaste blinkt.
3. Drücken Sie die Selbstreinigungstaste (weißes Licht leuchtet und blinkt nicht) und der Prozess beginnt.
4. Der Selbstreinigungsvorgang ist beendet, und das rote Licht blinkt.
5. Reinigen Sie den Schmutzwassertank.
6. Nach der Reinigung des Schmutzwassertanks erlischt das rote Licht.
7. Der blaue Leuchtring leuchtet.



Wenn der Selbstreinigungsprozess wiederholt werden soll, nehmen Sie bitte das Gerät und stellen es wieder auf seine Ablagestation. Die oben genannten Schritte müssen entsprechend durchgeführt werden.



Wenn das Gerät nach dem Selbstreinigungsvorgang vom Stromnetz getrennt wird, erlöschen die Selbstreinigungsleuchte und das rote Blinklicht. Die Selbstreinigungsfunktion kann nicht verwendet werden, wenn Sie das Gerät aus der Steckdose ziehen oder das Gerät aus der Aufbewahrungsstation nehmen und wieder in die Station stellen.

4 Betrieb

4.1.4 Reinigung des Schmutzwassertanks



Schritt 1:

Drücken Sie , um den Schmutzbehälter herauszunehmen.

Schritt 2:

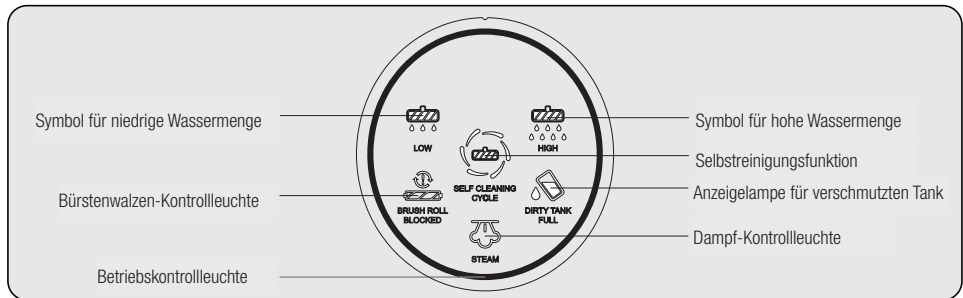
Nehmen Sie den Deckel des Schmutzbehälters ab.

Schütten Sie den nassen Abfall aus und spülen Sie den Tank aus.

Schritt 3:

Öffnen Sie den Deckel des Schmutzbehälters durch Schieben und schütten Sie die trockenere Abfälle aus.

4.1.5 Anzeigeliste



Füllstandskontrollleuchte:

Die Leuchte leuchtet weiß, wenn die Funktion für hohen/niedrigen Füllstand eingeschaltet ist.

Bürstenwalzen-Kontrollleuchte:

Die Leuchte blinkt 5 Mal rot und erlischt dann, wenn die Bürstenrolle blockiert ist.

Betriebskontrollleuchte:

Die Lampe leuchtet blau, wenn das Netzkabel eingesteckt ist.

Selbstreinigungs-Kontrollleuchte:

Die Leuchte blinkt weiß, wenn die Selbstreinigungsfunktion eingeschaltet ist.

Dampf-Kontrollleuchte:

Das Licht leuchtet weiß, wenn die Dampffunktion eingeschaltet ist; Hinweis: Wenn die Dampffunktion eingeschaltet ist, schaltet sich die Wischfunktion automatisch ab.

Dampf-Kontrollleuchte:

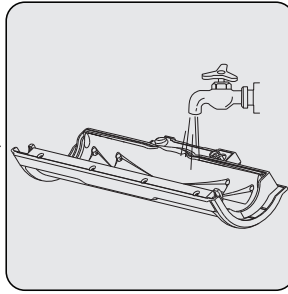
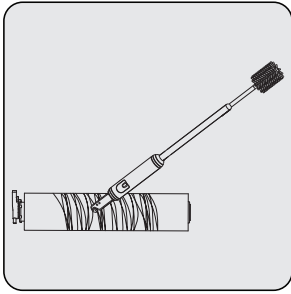
0-30s nach dem Einschalten, langes Drücken des Dampfauslösers, das Dampflicht blinkt; dann leuchtet das Dampflicht lange.

Anzeigelampe für verschmutzten Tank:

Die Leuchte blinkt rot, wenn der Schmutzwassertank voll ist. Die Leuchte blinkt rot, wenn die Selbstreinigung abgeschlossen ist. Die Leuchte blinkt rot, wenn der Schmutzwassertank entfernt wurde.

5 Reinigung und Wartung

5.1 Die Reinigung der Bürste



Es wird empfohlen, die Bürstenrolle nach dem Gebrauch gründlich zu reinigen. Um zu vermeiden, dass sich Haare auf der Bürstenrolle verfangen, verwenden Sie bitte die Mehrzweck-Reinigungsbürste. Es wird empfohlen, die Bürstenwalze zum Trocknen an einem belüfteten Ort aufzustellen.

Bitte reinigen Sie die Abdeckung der Bürstenwalze bei Bedarf.

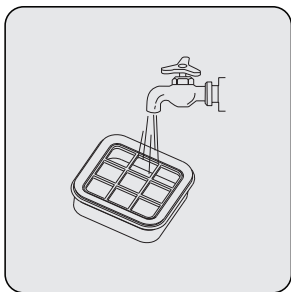


Die Bürstenwalze und der Filter müssen nach der Reinigung getrocknet werden.



Für eine bessere Benutzererfahrung wird empfohlen, die Bürstenwalze alle 2-3 Monate zu ersetzen (je nach täglicher Nutzungshäufigkeit).

5.2 Die Reinigung des Filters



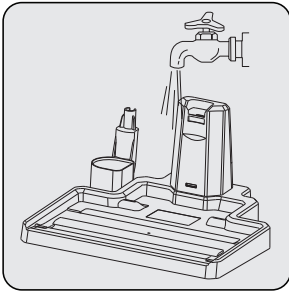
Bitte nehmen Sie den Filter heraus und spülen Sie ihn aus, um eine Verstopfung des Luftauslasses zu vermeiden.

5 Reinigung und Wartung



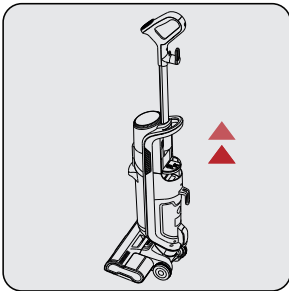
Für eine bessere Benutzererfahrung wird empfohlen, den Filter alle 2-3 Monate zu ersetzen (entsprechend der täglichen Nutzungshäufigkeit).

5.3 Die Reinigung der Aufbewahrungsstation



Bitte spülen Sie die Station nach jedem Gebrauch ab.

5.4 Anleitung zum Austausch des Filters



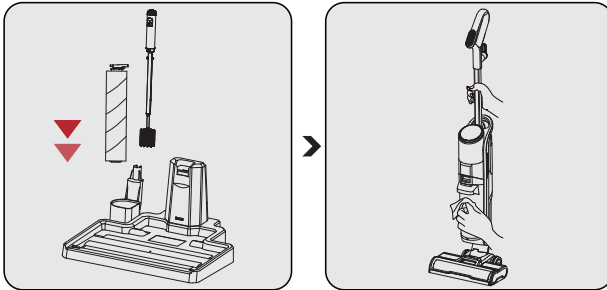
Um die Verstopfung des Dampfauslasses durch die Verhärtung der Wasserqualität zu verhindern, verfügt dieses Gerät über einen eingebauten Ionenaustauschfilter. Mit der Methode des Ionenaustauschs werden Kalzium, Magnesium und andere harte Wassermoleküle effizient ersetzt und das Wasser enthärtet. Bitte nehmen Sie den Wassertank heraus und ersetzen Sie den Filter.

5 Reinigung und Wartung



Für eine bessere Benutzererfahrung wird empfohlen, den Filter alle 2-3 Monate zu ersetzen (entsprechend der täglichen Nutzungshäufigkeit).

5.5 Leitfaden für die tägliche Lagerung



Nehmen Sie nach der täglichen Reinigung die Bürstenwalze und das Zubehör heraus und legen Sie sie in die dafür vorgesehenen Positionen der Aufbewahrungsstation.

Bitte schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und wischen Sie das Gehäuse mit Wasser oder einem neutralen Reinigungsmittel ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Teile des Geräts eindringt.

Bitte lagern Sie das Gerät an einem geeigneten Ort, um direkte Sonneneinstrahlung zu vermeiden.

6 Probleme und Abhilfemaßnahmen

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Produkt funktioniert nicht	Das Netzkabel ist nicht vollständig eingesteckt	Schließen Sie das Kabel gut an
	Bürstenwalze verstopft	Starten Sie das Gerät neu, nachdem Sie die Bürstenrolle gereinigt haben.
	Voller, verschmutzter Tank	Reinigen Sie den Tank und stellen Sie zurück zum Neustart
Absaugung geschwächt	Die Bürstenwalze hat sich mit Haaren und anderen Gegenständen verfangen	Reinigen Sie die Bürstenwalze und stellen Sie den Neustart wieder her.
	Nach der Beseitigung der oben genannten Bedingungen bleibt die Situation bestehen	Wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst für die Wartung
Ungewöhnliche Geräusche während des Betriebs	Die Staubansaugöffnung des Geräts ist verstopft	Starten Sie das Gerät neu, nachdem Sie die Staubansaugöffnung gereinigt haben.
	Nach der Beseitigung der oben genannten Bedingungen bleibt die Situation bestehen	Bitte wenden Sie sich an unser Kundendienstteam Kundendienst für die Wartung



VORSICHT: Wenn das Produkt nach den oben genannten Schritten nicht normal funktioniert, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland

Garantiebedingungen - Grundig - 01/2021

Please read this guide first!

Dear Customer,

Thank you for choosing a GRUNDIG product. We would like you to achieve the optimal efficiency from this high quality product which has been manufactured with state of the art technology. Please make sure you read and understand this guide and supplementary documentation fully before use and keep it as a reference. Include this guide with the unit if you hand it over to someone else. Observe all warnings and information herein and follow the instructions.

Symbols and their meanings

These symbols are used throughout this guide:



Important information and recommendations regarding the use of the appliance.



CAUTION: Warnings on personal injury or property damage.

1 Important safety and environmental instructions

1.1 General safety

To reduce the risk of fire, electric shock or injury, please follow these requirements:

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Please store the appliance indoor to avoid being wet;
- Please do not immerse the machine in water or other liquids;
- Please do not use the appliance with wet hands;
- Please do not use the appliance if it falls, breaks, or falls into the water, please send the appliance to an authorized aftersales service center for repair;
- Please do not use the appliance if the power cord or plug is damaged;
- Please pull out the cable gently;
- Please do not damage the power cord: Do not lift the appliance with power cord, or clamp the power cord, or pull the power cord to a sharp edge or corner. Do not use the appliance over the power cord. Keep cables away from heated surfaces;
- Please do not use extension cords. The plug should be directly inserted into the power socket;
- Please do not block the inlet of the appliance to avoid limiting the airflow;
- Please do not operate the appliance when the inlet is blocked; please keep hair, loose clothing, fingers or any part of the body away from the inlet to avoid the risk of danger;
- Please do not clean up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes;
- Please do not clean up any flammable substances, such as lighter fluid, gasoline or

1 Important safety and environmental instructions

- kerosene, or in the case of explosive liquid or steam;
- Please do not clean up any paint, paint thinner, some mothproof materials or vapors released by flammable dirty or other explosive or toxic vapors;
- Please do not clean up any toxic substances, such as chlorine bleach, ammonia, pipe dredge or gasoline;
- Please do not operate the appliance for any other purpose not listed in this Manual;
- Please use accessories only recommended by the manufacturer. Using parts not provided or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury;
- Please use the official power cord;
- Please use the standard power socket (220-240V~50-60Hz);
- Please avoid dirty, lint, hair and other material accumulating the inlet;
- Please clean up the stairs carefully;
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an official maintenance department from the manufacturer;
- Please make sure to unplug the power plug after use or maintenance cleaning;
- Please make sure to install the water tank and the brush roll properly;
- Please do not operate or store the appliance under inappropriate conditions such as high temperature or low humidity. Please store the appliance in a ventilated place to avoid direct sunlight;
- Please keep children away from the appliance when the appliance is powered on or cooling down;
- Please be aware of the heating floor brush;
- Please do not spray steam directly on people, animals or electric equipment;
- Please do not clean up on leather, waxed furniture or floors, synthetic fibers, velvet

1 Important safety and environmental instructions

or other vulnerable and steam sensitive materials;

- Please do not use steam directly toward other appliances with electrical components, such as oven.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- Keep fingers, hair and loose clothing from moving parts and openings whilst using product.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking;-Keep the appliance out of reach of children when it is energized or cooling down.
- The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.
- The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- **WARNING:** Danger of scalding.
- A hazard may occur if the appliance runs over the supply cord.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.

1 Important safety and environmental instructions

1.2 Compliance with the WEEE Directive and disposal of the waste product



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

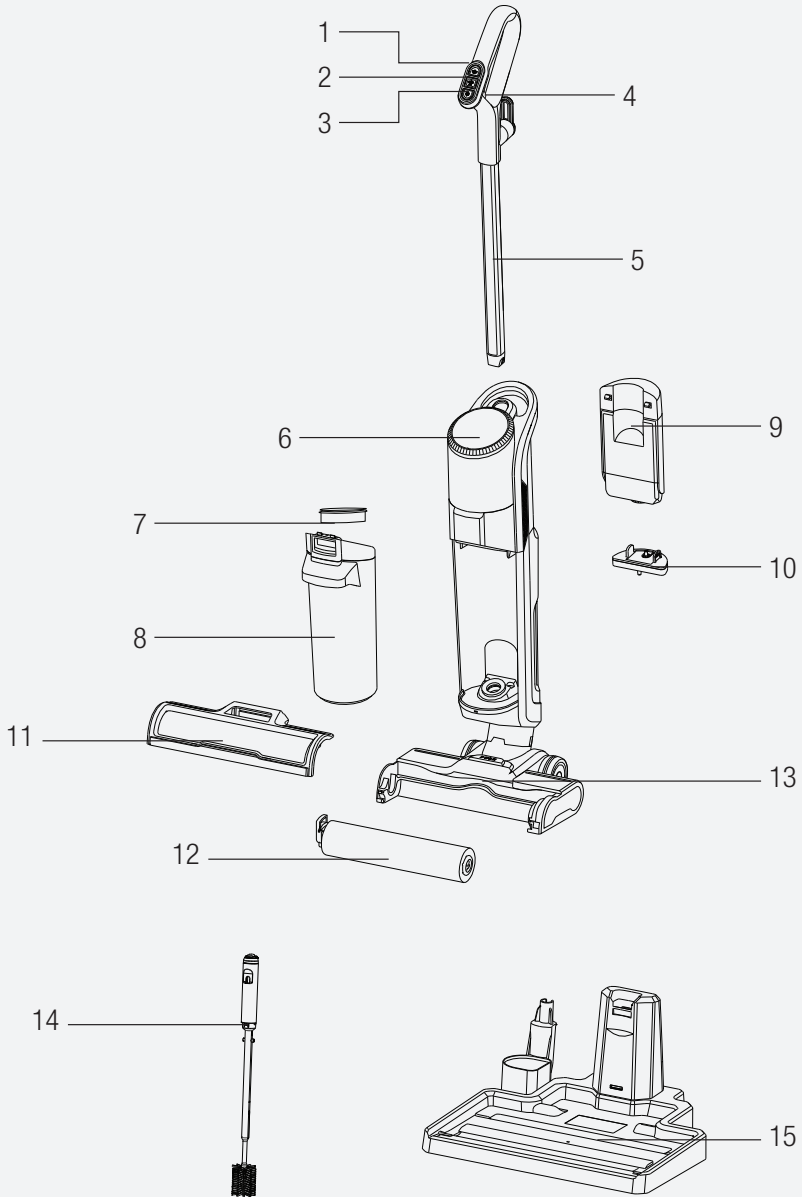
1.4 Actions to be taken for energy saving

- To avoid redundant energy consumption while using the device, set the speed levels according to the floor you are sweeping.
- Under normal conditions, low speeds are used to clean the hard floors, curtains and sofas, and high speeds are used to clean the carpets.

1.5 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

2 Overview



2 Overview

2.1 Controls and components

1. On/Off Button
2. Dry Mode Button
3. Wet Level Adjustment Button (min-max)
4. Steam Trigger
5. Handle
6. LED Screen + Self-cleaning touch
7. Dirty Tank Strainer
8. Dirty Tank
9. Fresh Water Tank
10. Fresh Water Tank Filtration
11. Brush Roller Cover
12. Brush Roller
13. Floor Brush
14. Multi-purpose Cleaning Brush
15. Storage Station

2.2 Technical data

Nominal input power: 1800 W

Input: 220-240V~ 50-60Hz

Waterproof: IPX 4

Fresh Water Tank Capacity: 550 ml

Dirty Water Tank Capacity: 480 ml






2.3 Features of the Product

This appliance contains four functions: Steam Cleaning; Vacuuming; Mopping and Self-cleaning.

2.3.1 Floor Surface Cleaning

The product is equipped with fresh water tank, dirty tank, brush roll, motors, and other functional modules. The water pumps to the brush roll, and the motor drives it to rotate at high speed to clean up surfaces. After cleaning, the dirty are recycled to the dirty tank by the suction motor. During the cleaning process, the water spraying function can be turned off according to the cleaning requirements to achieve both dry and wet use. At the same time, it can also turn on the high temperature steam during the process of cleaning to achieve deep cleaning.

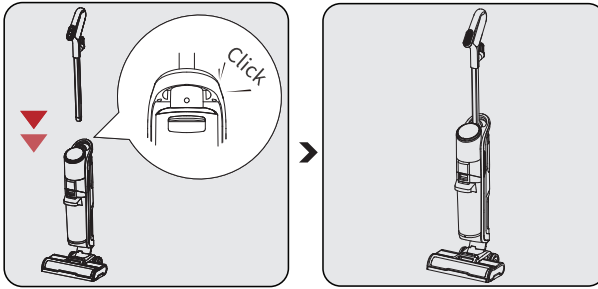
2.4 Introduction of the Product

- “” On/Off Button: Press to turn on the vacuum function, and the low-level water spraying function will automatically start at the same time. Press again to turn off the above functions;
- “” Low Level Button: When on state, press to turn off the water spraying function, press again to turn on the function;
- “” High Level Button: When on state, gently press to open the high-level water spraying function, and press to turn off function;
- “” Steam Trigger: When on state, hold the trigger to always turn on the steam function, release the trigger to turn off the function; *Please wait 30 seconds for steam preheating the steam function will not start when preheating is not completed.
- “” Self-cleaning Button: Place the appliance on the station after use, press the self-cleaning to turn on the self-cleaning function.

The values provided with the appliance or its accompanying documents are laboratory readings in accordance with the respective standards. These values may differ depending on the use and ambient conditions.

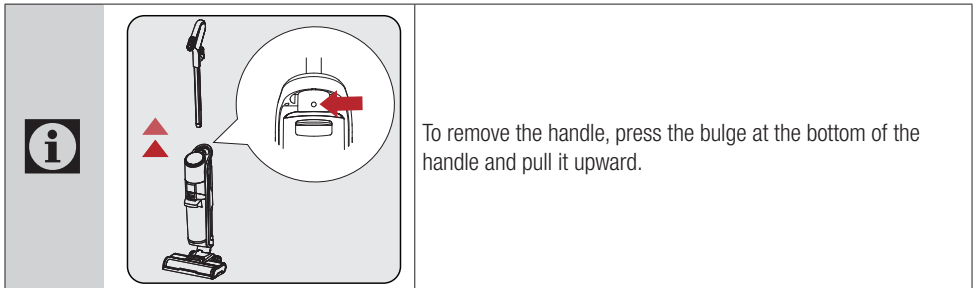
3 Installation

3.1 Installation of Handle



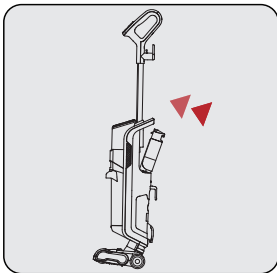
Insert the handle into the body vertically.

The assembly will be completed after hearing a "click".



To remove the handle, press the bulge at the bottom of the handle and pull it upward.

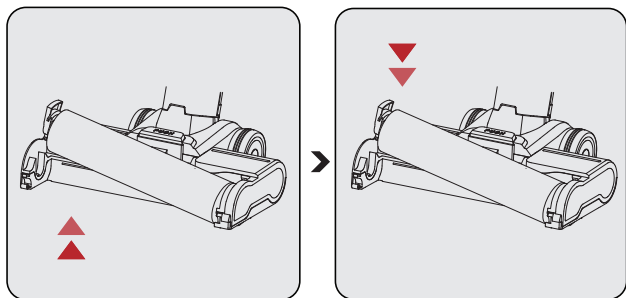
3.2 Installation of Clean Water Tank



Install the fresh water tank into the corresponding position. The assembly will be completed after hearing a "click".

3 Installation

3.3 Installation of Brush Tool



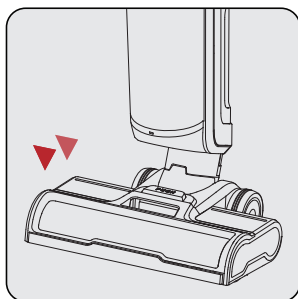
Removal:
Hold the handle of the brush roll and pull it out upward.

Installation:
Place the brush roll on the axle and push it inward, and press down. The assembly will be completed after hearing a “click”.



When using the brush on the carpet floor, it is recommended to turn off the water spray function.

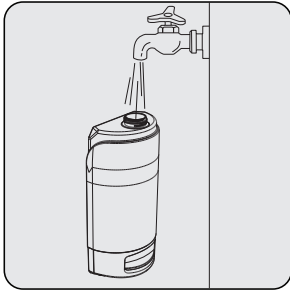
3.4 Installation of Brush Roll Cover



Insert the cover into the corresponding position of the floor brush component in the direction. The assembly after hearing a “click”.

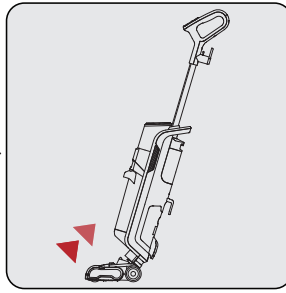
4 Operation

4.1 How it Works



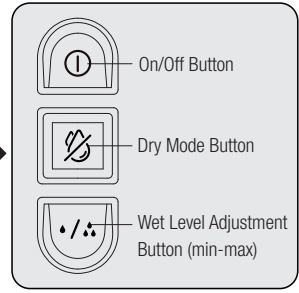
Water Refill:

Open the fresh water tank to add water.



Power On:

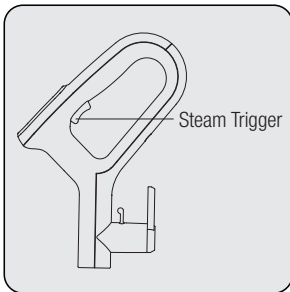
Tilt the body of the appliance and press “on/off button” to turn on the vacuum function, and low-level water spraying function will automatically start at the same time.



Level Adjustment:

Adjust the water spraying level according to the actual cleaning requirements.

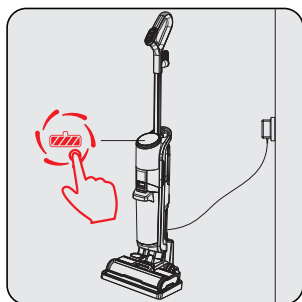
4.1.1 Activating Steam Cleaning Function



Enable or disable the steam function as required.

4 Operation

4.1.2 Self Cleaning



Place the appliance on the station, plug in and press the self-cleaning switch for a while, the machine will start the self cleaning. After self-cleaning is finished, please empty the dirty water tank and unplug the power cord.



The fresh water tank needs enough water for the self-cleaning.



After self-cleaning, it is recommended to dry the brush roller in a ventilated place, so as not to affect the cleaning effect for the next use.

4.1.3 Self-Cleaning Mode Working Method:

1. After cleaning is done, turn off the device and put it on its storage station
2. Self-Cleaning button flashes on automatically.
3. Press the self-clean button (white light on and no blink) and process will start.
4. Self-cleaning process will be finished, and red light will be blinking.
5. Clean the dirty water tank.
6. After cleaning the dirty water tank, the red light goes off.
7. The blue light ring will be on.



If self-cleaning process would like to be repeated, please take the device, and put it on its storage station again. The above steps must be done accordingly.



If the device unplugged after self-cleaning process, the self-clean light and red blink light will off. Self-clean function can not be used if unplug/plug the product or take the product from storage station and put it on its station again.



When it is re-plugged in next days, if the product is on its storage station, the self-clean light will be blinking, and the process can start with above steps.



When it is re-plugged in the next day and the product is on the storage station, the self-clean light will be blinking. The product does not have to be cleaned again. It can be used regularly again if it is taken out of the storage station.

4 Operation

4.1.4 Cleaning of Dirty Tank



Step 1:

Press to take out the dirt tank.

Step 2:

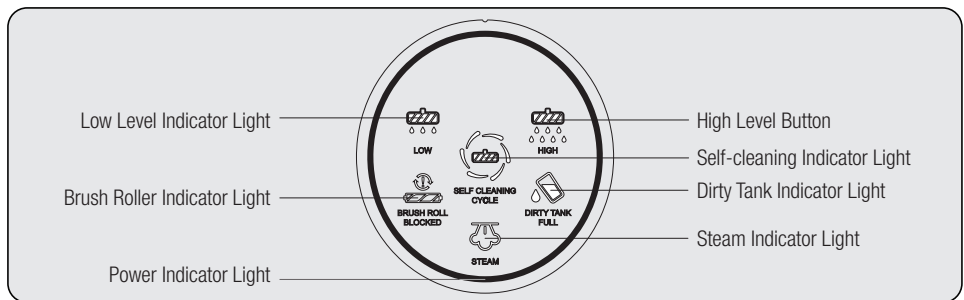
Take out the cap of the dirty tank.

Please pour out the wet waste and rinse the tank.

Step 3:

Slide to open the cover that is located on the cap and pour out the dry waste.

4.1.5 Indication Guide



Level Indicator Light:

The light will be kept-on in white when the high / low level function is on.

Brush Roller Indicator Light:

The light will flash in red 5 times and then go off when brush roller blocked.

Power Indicator Light:

The light will be kept-on in blue when the power cord is plugged.

Self-cleaning Indicator Light:

The light flashes in white when the self-cleaning function is on.

Steam Indicator Light:

The light will be kept-on in white when the steam function is on; Note: When the steam function is on, the mopping function will automatically shut off.

Steam Indicator Light:

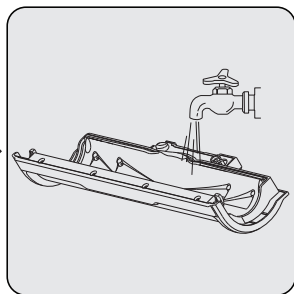
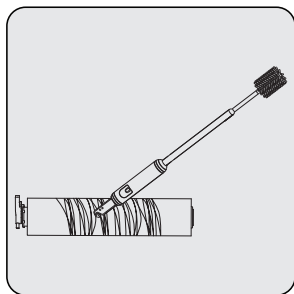
0-30s after the power on, long press the steam trigger, the steam light flashing; then the steam light long bright.

Dirty Tank Indicator Light:

The light flashes in red when the dust tank is full. The light flashes in red after self-cleaning is finished. The light flashes in red when the dust tank is removed.

5 Cleaning and maintenance

5.1 The Cleaning of Brush



It is recommended to deep clean the brush roller after use every four to five times. To avoid of hair wrapping on the brush roll, please use the multi-purpose cleaning brush. It is recommended that to place the brush roller in a ventilated place to dry.

Please rinse the brush roll cover when needed

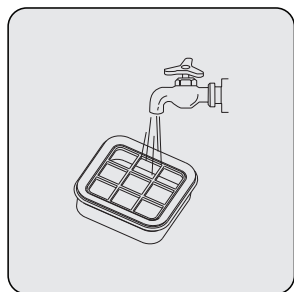


The brush roller and filter must be dried after cleaning them.



For better user experience, it is recommended to replace the brush roller every 2-3 months (according to the daily frequency of use).

5.2 The Cleaning of Filter



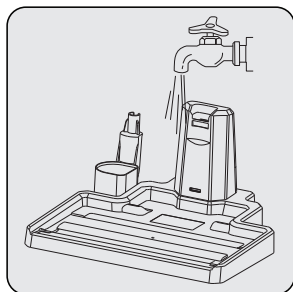
Please take out the filter and rinse it to avoid the air outlet blockage



For better user experience, it is recommended to replace the filter every 2-3 months (according to the daily frequency of use).

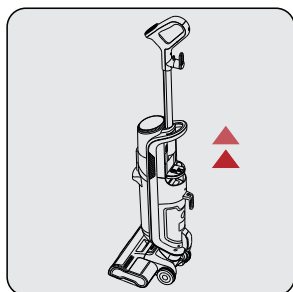
5 Cleaning and maintenance

5.3 The Cleaning of Storage Station



Please rinse the station every after use.

5.4 Filtration Replacement Guide



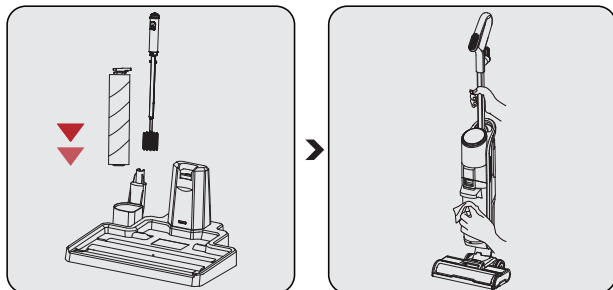
In order to prevent the blockage of steam vent caused by water quality hardening, this appliance has a built-in ion exchange filter. With the method of ion exchange efficient replacement water calcium, magnesium and other hard water molecules, water softening. Please take out the water tank and replace the filter.



For better user experience, it is recommended to replace the filter every 2-3 months (according to the daily frequency of use).

5 Cleaning and maintenance

5.5 Daily Storage Guide



After daily cleaning, please take out the brush roller and accessories, and place them in the specified positions of the storage station.

Please shut off and unplug the appliance first, and wipe the body of the appliance with water or neutral detergent. Please do not allow water to penetrate into any components of the appliance.

Please store the appliance in a appropriate place to avoid direct sunlight.

6 Problems and remedies

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Product not working	Power cord is not fully plugged	Plug the cord well
	Brush Roller Blockage	Restart after clean up the brush roll
	Full Dirty Tank	Clean up the tank and restore back to restart
Suction Weakened	The brush roller is entangled by hair and other objects	Clean up the brush roll and restore back to restart
	After eliminating the above conditions, the situation remains	Please contact our after-sales service for maintenance
Abnormal noise during operation	The dust suction port of the product is blocked	Restart after clean up the dust suction port
	After eliminating the above conditions, the situation remains	Please contact our after-sales service for maintenance

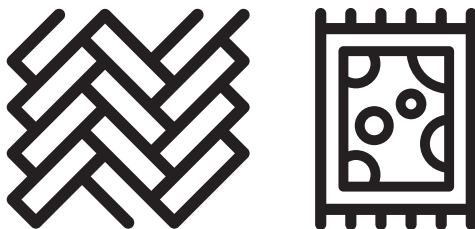


CAUTION: If the product cannot work normally according to the above steps, please contact our after-sales service department for help.

GRUNDIG

Вертикальный пылесос для влажной и сухой уборки

Руководство пользователя



VCW 6270

RU

CE EAC

01M-GMS3940-4122-02

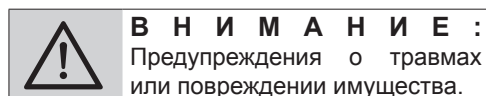
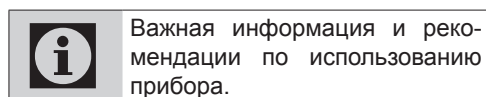
Пожалуйста, сначала внимательно прочитайте данное руководство!

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за то, что выбрали продукт GRUNDIG. Мы хотели бы, чтобы вы достигли оптимальной эффективности от этого высококачественного продукта, который был изготовлен с использованием новейших технологий. Перед использованием убедитесь, что вы полностью прочитали и поняли это руководство и дополнительную документацию, и сохраните их для справки. Приложите это руководство к устройству, если передадите его кому-то другому. Соблюдайте все приведенные здесь предупреждения и информацию и следуйте инструкциям.

Символы и их значение

Эти символы используются в этом руководстве:



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И
ПОДЛЕЖАЩАЯ ПЕРЕРАБОТКЕ
БУМАГА

1.1 Общая безопасность

Для снижения риска пожара, поражения электрическим током или получения травм, пожалуйста, следуйте этим требованиям:

- Данное устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями; или, при отсутствии опыта и знаний, под контролем/с прохождением инструктажа по безопасному использованию при условии понимания существующей опасности. Дети не должны играть с данным устройством.
- Храните прибор в помещении, чтобы избежать попадания влаги;
- Пожалуйста, не погружайте прибор в воду или другие жидкости;
- Не пользуйтесь прибором мокрыми руками.
- Не используйте прибор, если он упал, сломался или погрузился в воду. Пожалуйста, доставьте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта;
- Не осуществляйте эксплуатацию прибора в случае повреждения шнура питания или вилки;
- Пожалуйста, осторожно вытягивайте кабель;
- Пожалуйста, осторожно обращайтесь со шнуром питания, чтобы не повредить его: Не поднимайте прибор за шнур питания, не зажимайте шнур питания и не тяните его за острый край либо угол. Не перекачивайте прибор через шнур питания. Держите кабели вдали от нагретых поверхностей;

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- Пожалуйста, не используйте удлинители. Вилку нужно вставлять непосредственно в розетку питания;
- Пожалуйста, не перекрывайте входное отверстие прибора во избежание ограничения потока воздуха;
- Пожалуйста, не включайте прибор, если входное отверстие заблокировано; пожалуйста, держите волосы, свободную одежду, пальцы или любую часть тела подальше от входного отверстия во избежание рисков;
- Пожалуйста, не пылесосьте ничего, что горит или дымит, например, сигареты, спички, горящий пепел;
- Пожалуйста, не пылесосьте легковоспламеняющиеся вещества, такие как жидкость для зажигалок, бензин или керосин, а также взрывоопасные жидкости и пар;
- Пожалуйста, не пылесосьте краску, растворитель для краски, некоторые материалы для защиты от моли, или пары, выделяемые легковоспламеняющимися грязными или другими взрывоопасными либо токсичными парами;
- Пожалуйста, не пылесосьте токсичные вещества, такие как хлорный отбеливатель, аммиак и бензин;
- Пожалуйста, не используйте прибор для каких-либо других целей, не перечисленных в данном руководстве;
- Пожалуйста, пользуйтесь только аксессуарами, рекомендованными производителем. Использование деталей, не поставляемых или не продаваемых производителем, может привести к

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- возгоранию, поражению электрическим током или травмам;
- Пожалуйста, используйте оригинальный шнур питания;
- Пожалуйста, используйте стандартную розетку питания (220-240 В ~ 50-60 Гц).;
- Пожалуйста, избегайте попадания грязи, ворса, волос и других материалов на входное отверстие;
- Пожалуйста, тщательно пылесосьте лестницу;
- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить в официальном сервисном центре производителя;
- Обязательно вынимайте вилку питания после использования или профилактической очистки;
- Пожалуйста, убедитесь, что резервуар для воды и валик щетки установлены правильно;
- Пожалуйста, не эксплуатируйте и не храните устройство в неподходящих условиях, таких как высокая температура или низкая влажность. Пожалуйста, храните прибор в проветриваемом месте во избежание попадания прямых солнечных лучей;
- Пожалуйста, держите детей подальше от прибора, когда он работает или остывает;
- Пожалуйста, будьте внимательны в использовании щетки для пола с подогревом;
- Пожалуйста, не распыляйте пар непосредственно на людей, животных и электрическое оборудование;
- Пожалуйста, не пылесосьте кожаную, вощеную мебель или полы, синтетические волокна, бархат либо другие уязвимые и чувствительные

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- к пару материалы;
- Пожалуйста, не направляйте пар непосредственно на другие приборы с электрическими компонентами, к примеру, на духовку.
- Прежде чем приступить к работам по очистке или обслуживанию прибора, извлеките штепсельную вилку из розетки.
- Не допускайте попадания пальцев, волос и свободной одежды в движущиеся части и отверстия во время использования пылесоса.
- Необходимо следить за детьми с целью предотвращения игры с устройством.
- Прибор запрещено эксплуатировать, если он упал, если есть видимые признаки повреждения и если он протекает; храните прибор в недоступном для детей месте, когда он работает или остывает.
- Прибор необходимо отключать от сети после использования и перед проведением технического обслуживания прибора.
- Жидкость или пар не следует направлять на оборудование, содержащие электрические компоненты, например, внутрь печей.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасность получения ожога.
- Может возникнуть опасность, если прибор наедет на шнур питания.
- Прежде чем приступить к работам по очистке или обслуживанию прибора, извлеките штепсельную вилку из розетки.

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, дилером по техническому обслуживанию или квалифицированным специалистом во избежание опасности.

1.2 Соответствие требованиям Директивы WEEE (директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) и утилизация отработавшего прибора



Это изделие соответствует Директиве ЕС WEEE (2012/19/EU). Данный прибор имеет классификационный знак для отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).

Этот символ указывает на то, что прибор нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Использованное устройство необходимо вернуть в официальный пункт приема утилизируемых электрических и электронных устройств. Чтобы найти такие пункты приема на утилизацию обратитесь в местные уполномоченные органы или к розничным продавцам, у которых был приобретен продукт. Каждое домашнее хозяйство выполняет важную роль в восстановлении и утилизации старого оборудования. Надлежащая утилизация отработавшего прибора позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

1.3 Информация об упаковке



Упаковка устройства изготовлена из перерабатываемых материалов в соответствии с национальным законодательством.

Не выбрасывайте отходы упаковки вместе с бытовыми или другими отходами, утилизируйте их в зонах сбора упаковки, указанных местными властями.

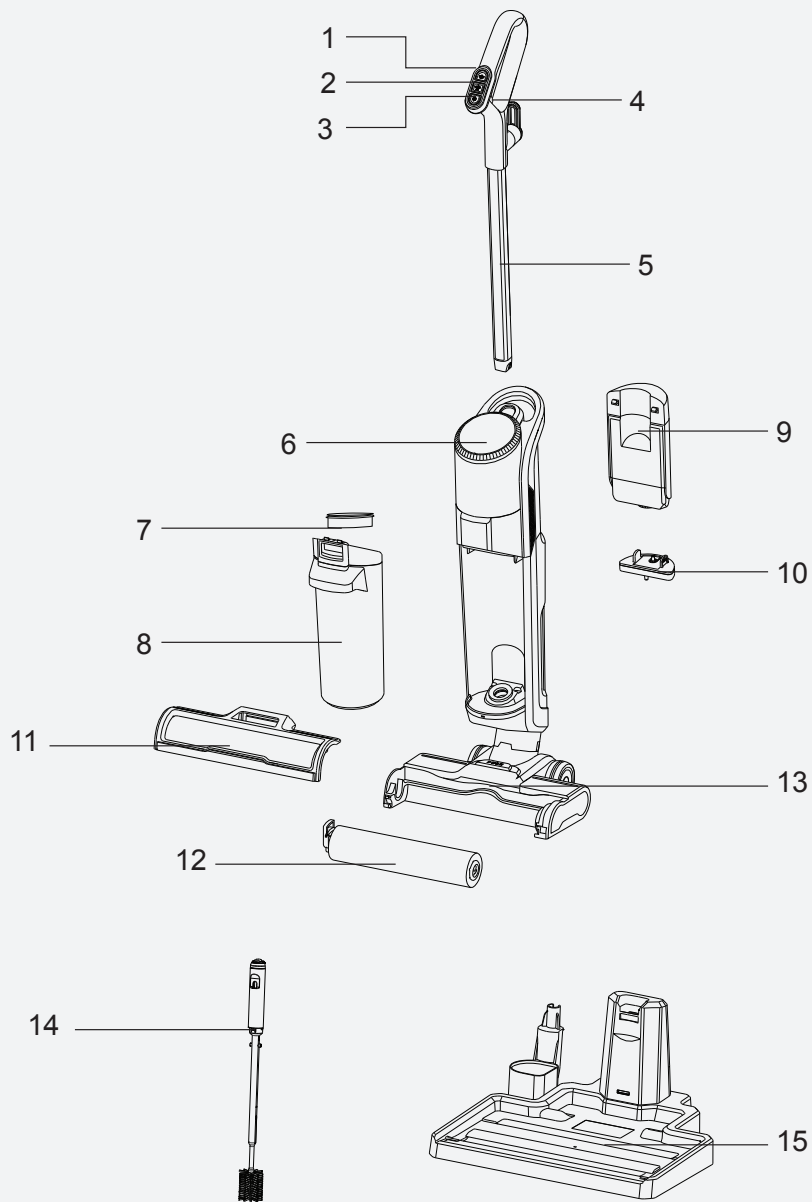
1.4 Действия, которые необходимо предпринять для экономии энергии

- Во избежание избыточного потребления энергии при использовании устройства, установите уровни скорости в соответствии с типом пола, который вы пылесосите.
- В нормальных условиях низкие скорости используются для твердых полов, штор и диванов, а высокие скорости для ковров.

1.5 Соответствие требованиям Директивы RoHS

Приобретенный Вами прибор соответствует требованиям Директивы RoHS ЕС (2011/65/EU). В нем не содержится вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

2 Обзор



2.1 Органы управления и компоненты

1. Кнопка «Вкл./Выкл.»
2. Кнопка сухого режима
3. Кнопка регулировки уровня влажности (мин-макс)
4. Кнопка для пара
5. Ручка
6. Светодиодный экран + управление самоочистки
7. Фильтр бака для грязной воды
8. Бак для грязной воды
9. Резервуар для чистой воды
10. Фильтрация резервуара для чистой воды
11. Крышка валика щетки
12. Щеточный валик
13. Щетка для пола
14. Универсальная щетка для чистки
15. Станция хранения

2.2 Технические данные

Номинальная входная мощность:
1800 W

На входе: 220 - 240 В~50-60 Гц

Водонепроницаемый: IPX 4

Емкость резервуара для пресной воды:
550 мл

Емкость резервуара для грязной воды:
480 мл

2.3 Характеристики продукта






Данный прибор имеет четыре функции: Очистка паром; пылесос; мытье полов и самоочистка.

2.3.1 Очистка поверхности пола

Прибор оснащен резервуаром для пресной воды, резервуаром для грязной воды, щеточным валиком, двигателями и иными функцио-

нальными модулями. Вода подается на щеточный валик, а двигатель заставляет его вращаться с высокой скоростью для чистки поверхностей. После очистки загрязненный материал возвращается всасывающим двигателем в бак для грязной воды. Во время очистки функцию распыления воды можно отключить в соответствии с требованиями к очистке для обеспечения как сухого, так и влажного пользования. Также можно включать высокотемпературный пар во время очистки для достижения глубокой очистки.

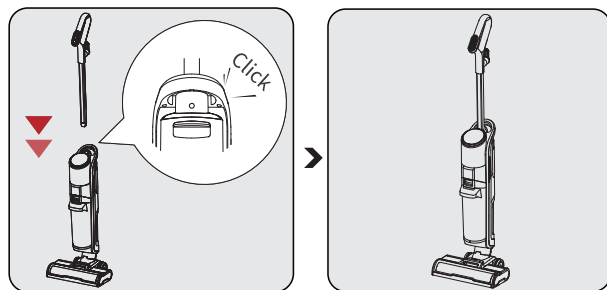
2.4 Введение продукта

- “” Кнопка Включения/Выключения: Нажмите для активации функции вакуумирования, и одновременно автоматически запустится функция распыления воды низкого уровня. Нажмите еще раз для отключения вышеуказанных функций;
- “” Кнопка минимального распыления воды: Во включенном состоянии нажмите, чтобы отключить функцию распыления воды, нажмите еще раз, чтобы включить ее;
- “” Кнопка максимального распыления воды: Во включенном состоянии осторожно нажмите, на кнопку чтобы активировать функцию распыления воды высокой интенсивности, после нажмите повторно, чтобы выключить ее;
- “” Кнопка для пара: Во включенном состоянии удерживайте кнопку, чтобы всегда держать включенной функцию подачи пара, отпустите спусковой крючок, чтобы выключить ее; * Пожалуйста, подождите 30 секунд для предварительного нагрева пара. Функция подачи пара не запустится, если предварительный нагрев не завершен.
- “” Кнопка самоочистки: Поместите прибор на станцию после использования, нажмите кнопку самоочистки, чтобы включить эту функцию.

Значения, предоставляемые прибором или сопроводительными документами, являются лабораторными показаниями в соответствии со стандартами. Эти значения могут различаться в зависимости от условий использования и окружающей среды.

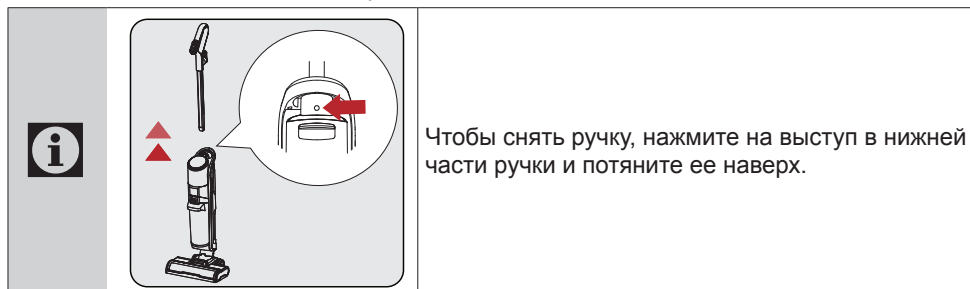
3 Установка

3.1 Установка ручки



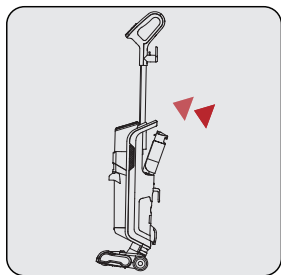
Вставьте ручку в корпус вертикально.

Сборка будет завершена после того, как услышите “щелчок”.



3 Установка

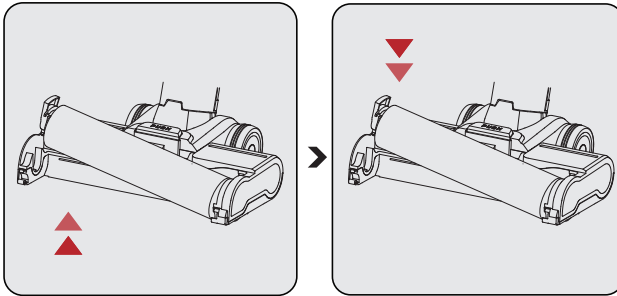
3.2 Установка резервуара для чистой воды



Установите резервуар для чистой воды в соответствующее положение. Сборка будет завершена после того, как услышите “щелчок”.

3 Установка

3.3 Установка щеточного инструмента



Удаление:

Возьмитесь за ручку валика щетки и вытяните его вверх.

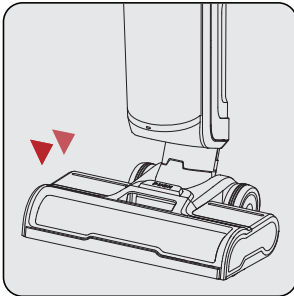
Установка:

Поместите валик щетки на ось, вдавите его внутрь и надавите вниз. Сборка будет завершена после того, как услышите “щелчок”.



При использовании щетки на ковровом покрытии рекомендуется отключить функцию распыления воды.

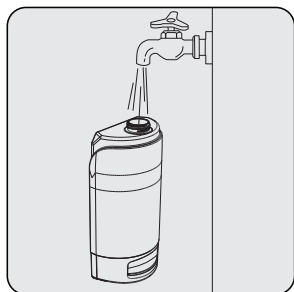
3.4 Установка крышки щеточного валика



Вставьте крышку в соответствующее положение компонента щетки для пола в указанном направлении. При сборке, вы услышите “щелчок”.

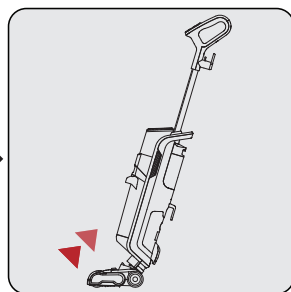
4 Эксплуатация

4.1 Принцип работы



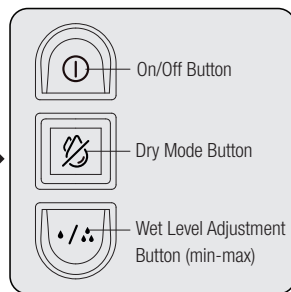
Пополнение запасов воды:

Откройте резервуар для чистой воды, чтобы добавить ее.



Включение питания:

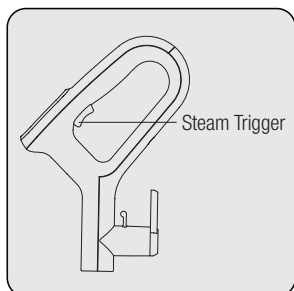
Наклоните корпус прибора и нажмите кнопку “вкл/выкл”, чтобы включить функцию вакуумирования, одновременно автоматически запустится функция распыления воды низкого уровня



Регулировка уровня:

Отрегулируйте уровень распыления воды в соответствии с фактическими требованиями к очистке.

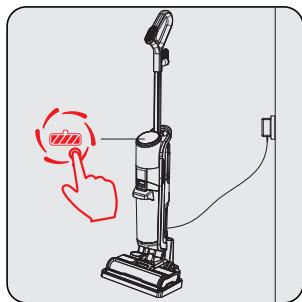
4.1.1 Активация Функции Очистки Паром



Включайте и отключайте функцию пара по мере необходимости.

4 Эксплуатация

4.1.2 Самоочистление



Установите прибор на станцию, подключите его к розетке и некоторое время нажимайте кнопку самоочистки, прибор начнет самоочистку. После завершения самоочистки, пожалуйста, опорожните резервуар для грязной воды и отсоедините шнур питания.



Резервуару для чистой воды нужно достаточное количество воды для самоочистения.



После самоочистки рекомендуется высушить щеточный валик в проветриваемом месте, чтобы не влиять на эффект очищения при следующем использовании.

4.1.3 Способ Работы Режимы Самоочистки:

1. После уборки выключите устройство и верните его на место хранения
2. Кнопка самоочистения автоматически мигает.
3. Нажмите кнопку самоочистения (белый индикатор горит и не мигает), и процесс начнется.
4. По завершению процесса самоочистки начнет мигать красный индикатор.
5. Очистите грязный резервуар для воды.
6. После очистки грязного резервуара для воды красная лампочка погаснет.
7. Загорится синее световое кольцо.



Если вы хотите повторить процесс самоочистки, пожалуйста, верните устройство на место хранения. Вышеуказанные шаги должны быть выполнены последовательно.



Если устройство отключено от сети после процесса самоочистки, индикатор самоочистки и красный мигающий индикатор погаснут. Функцию самоочистки невозможно использовать. Отключите/подключите прибор или возьмите прибор со станции хранения и снова поставьте на место.

4 Эксплуатация



При повторном подключении в последующие дни, если устройство находится на станции хранения, индикатор самоочистки будет мигать, и процесс можно будет начать с описанных выше шагов.



Когда будет переподключен к сети на следующий день и устройство окажется на станции хранения, индикатор самоочистки замигает. Прибор не нужно повторно очищать. Его можно использовать регулярно, после изъятия из станции хранения.

4.1.4 Очистка Грязного Резервуара



Шаг 1:

Нажмите для извлечения резервуара для грязи.

Шаг 2:

Снимите крышку резервуара для грязи.

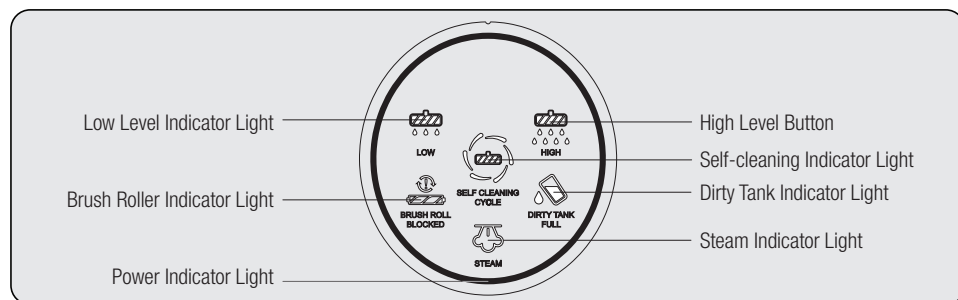
Пожалуйста, вылейте мокрые отходы и промойте резервуар.

Шаг 3:

Сдвиньте, чтобы открыть крышку, расположенную наверху, и извлеките сухие отходы.

4 Эксплуатация

4.1.5 Руководство по индикации



Световой Индикатор Уровня:

При включенной функции высокого / низкого уровня индикатор будет гореть белым цветом.

Световой Индикатор Щеточного Валика:

Индикатор мигнет красным цветом 5 раз, а затем погаснет, если щеточный валик заблокирован.

Световой Индикатор Питания:

После подключения шнура питания индикатор будет гореть синим цветом.

Световой индикатор самоочистения:

Индикатор мигает белым цветом, при включении функции самоочистки.

Световой Индикатор Пара:

При включенной функции пара индикатор будет гореть белым цветом;

Примечание: При включенной функции пара, функция мытья автоматически отключается.

Световой Индикатор Пара:

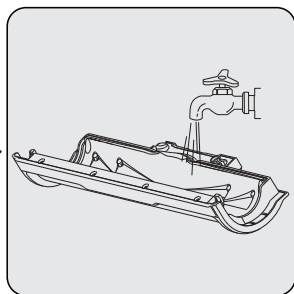
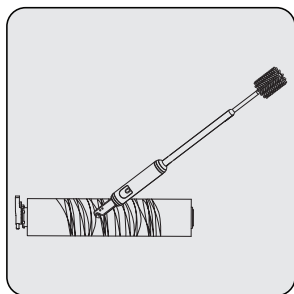
Через 0-30 секунд после включения питания удерживайте длительно кнопку подачи пара, индикатор подачи пара замигает; затем индикатор подачи пара долго будет гореть ярко.

Индикатор заполненности пылесборника:

Индикатор мигает красным, когда пылесборник заполнен. Индикатор мигает красным цветом после завершения самоочистки. Индикатор мигает красным цветом при извлечении пылесборника.

5 Очистка и техническое обслуживание

5.1 Очистка Щетки



Рекомендуется проводить глубокую чистку щеточного валика после использования каждые четыре-пять раз. Чтобы избежать наматывания волос на валик щетки, пожалуйста, используйте универсальную чистящую щетку. Рекомендуется поместить щеточный валик в проветриваемое место для просушки.

Пожалуйста промойте крышку валика щетки при необходимости



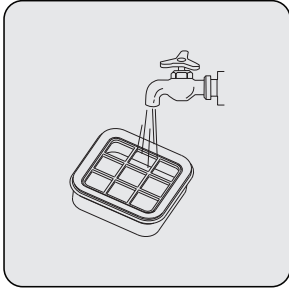
После очистки щеточный валик и фильтр нужно высушить.



Для улучшения использования рекомендуется заменять щеточный валик каждые 2-3 месяца (в зависимости от ежедневной частотой использования).

5 Очистка и техническое обслуживание

5.2 Очистка Фильтра

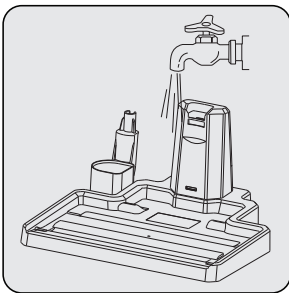


Пожалуйста, извлеките фильтр и промойте его, для того чтобы избежать засорения воздуховода



Для улучшения использования рекомендуется заменять фильтр каждые 2-3 месяца (в зависимости от ежедневной частоты использования).

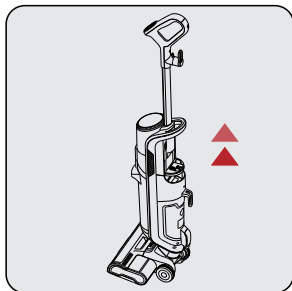
5.3 Очистка Станции Хранения



Пожалуйста, очищайте станцию после каждого использования.

5 Очистка и техническое обслуживание

5.4 Руководство по Замене Фильтра



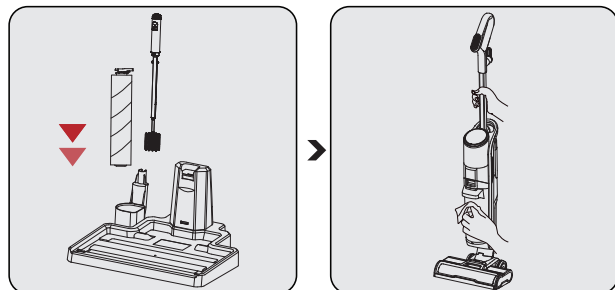
Для предотвращения закупорки выхода для пара, вызванную жесткой водой, прибор оснащен ионообменным фильтром. С помощью метода ионного обмена эффективное замещение кальция, магния и других молекул жесткой воды, смягчение воды. Пожалуйста, извлеките резервуар для воды и замените фильтр.



Для улучшения использования рекомендуется заменять фильтр каждые 2-3 месяца (в зависимости от ежедневной частоты использования).

5 Очистка и техническое обслуживание

5.5 Руководство по Хранению



После ежедневной уборки, пожалуйста, достаньте щеточный валик и все сопутствующие элементы и поместите их в указанные места на станции хранения.

Пожалуйста, сначала выключите и отсоедините прибор от сети, а затем протрите корпус прибора водой или нейтральным моющим средством. Пожалуйста, не допускайте попадания воды на части прибора.

Пожалуйста, храните прибор в подходящем месте, для избежания попадания прямых солнечных лучей.

6 Проблемы и способы их устранения

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВЕРОЯТНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Прибор не работает	Шнур питания подключен не полностью	Хорошо подключите шнур
	Засорение Щеточного валика	Перезагрузите после очищения валика щетки
	Бак для грязной воды полон	Очистите резервуар и установите вернуться к перезапуску
Снижение силы Всасывания	Валик щетки запутался в волосах и других предметах	Очистите валик щетки и установите его обратно для перезапуска
	После устранения вышеуказанных неполадок проблема не решается	Пожалуйста, свяжитесь с нашей службой послепродажного обслуживания для получения технического обслуживания
Странный шум во время работы	Отверстие для всасывания пыли в устройстве заблокировано	Перезагрузите устройство после очистки отверстия для всасывания пыли
	После устранения вышеуказанных неполадок проблема не решается	Пожалуйста, свяжитесь с нашей службой послепродажного обслуживания для получения технического обслуживания



ВНИМАНИЕ: Если продукт не работает нормально в соответствии с вышеуказанными шагами, пожалуйста, обратитесь за помощью в наш отдел послепродажного обслуживания.

Производитель: "Arçelik A.S."
Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Турция

Сделано в Китае

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»
Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н,
дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата изготовления включена в серийный номер, указанный на этикетке,
расположенной на продукте, следующим образом:

Первые две цифры серийного номера обозначают год выпуска, а вторые
две – месяц.

Например, «10-05-100001» означает, что продукт был произведен в мае
2010 года.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only

GRUNDIG

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского, д21, стр 1. <https://grundig.ru/>
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

Гарантийный талон серия **RUS** №

Модель Серийный номер

Дата продажи
Компания
Подпись продавца
ПЕЧАТЬ

Дата установки
Компания
Подпись мастера
ПЕЧАТЬ

Покупатель Телефон
Фамилия, Имя, Отчество

Изделие проверялось в присутствии покупателя;
Покупатель с условиями гарантии ознакомлен
Подпись Покупателя



Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.

GRUNDIG

серия **RUS** №

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

GRUNDIG

серия **RUS** №

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

GRUNDIG

серия **RUS** №

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Beko Grundig Deutschland GmbH
Rahmannstraße 3
65760 Eschborn

www.grundig.com *

* для потребителей на территории Евросоюза